

# Život



Informační bulletin Československého klubu v Adelaide, S.A.  
Information Bulletin of Czechoslovak Club in Adelaide, S.A.

Září 2006  
September 2006

**Pozvánka pro členy Čs.klubu**  
V neděli 15.října 2006 v 15.00 se koná  
V 51 Coglein Street, Brompton

## 57.Valná hromada Československého klubu v Jižní Austrálii

Nesejde-li se dostatečný počet řádných členů do 15 hod.  
Valná hromada bude zahájena o hodinu později za  
jakéhokoliv počtu účastníků

## Upozornění

S novým finančním rokem  
jsou splatné

**Členské příspěvky na rok 2006/07**  
Vaše příspěvky jsou pro klub důležité a vaše  
členství tvoří zdravou členskou základnu  
Československého klubu. Děkujeme za podporu.  
Rodina \$ 40      Jednotlivec \$35  
Penzisté manželé \$ 30      Penzista \$ 20

## Klubovní piknik

se bude konat 28.-29. října v lese  
Mt. Crawford. Guláš se bude  
podávat po jedné hodině odpoledne,  
pro členy zdarma, pro nečleny za 6 dolarů.  
Sportovní soutěže o ceny, volejbal, nohejbal, hry  
pro děti.

Táborák bude zapálen před soumrakem, poté  
zpěv při kytáře. Možnost přenocování na místě, \$  
4 za osobu, stan lze vypůjčit v klubu za \$ 5.  
Nápoje si přineste vlastní.

V případě časnějšího vyhlášení zákazu  
rozdělávání ohně, je nutné si ověřit nejspolehlivější  
informace v klubu.

**Upozornění: Piknik se koná na novém místě  
nedaleko od původního.** Na místo se dostanete  
podle přiložené mapky, a na úseku,  
kde se odbočí na nové místo  
pikniku, bude plakát  
s informací a barevné balonky.



## Program klubovních akcí 2006

- **Neděle 24.9. v 15 hod** - Český seriál „Náves“ - část 4.
- **Neděle 15.10. v 15 hod** - Valná hromada
- **Neděle 22.10. v 15 hod** - Oslava národního svátku
- **Víkend 28.- 29. 10. Piknik v Mt Crawford**

## Club's Program 2006

- **Sunday 6.8. 3PM** - Czech movie
- **Sunday 15.10. 3PM** - AGM
- **Sunday 22.10. 3PM** - National Day Celebrations
- **Víkend 28.- 29. 10. Picnic in Mt Crawford**

VELVYSLANECTVÍ ČESKÉ REPUBLIKY  
V CANBĚŘE POŘÁDÁ VÝSTAVU „AUSTRÁLIE –  
MŮJ NOVÝ DOMOV“ (CANBERRA, 29.10.2006,  
PERTH, 11.11.2006) - Více uvnitř listu

\*\*\*\*\*

Oznámení příznivcům hudební skupiny

## OLYMPIK

Tato populární hudební skupina bude vystupovat v  
Čs.klubu v Adelaide 17. nebo 18.února 2007  
Bližší podrobnosti v příštím vydání Života

\*\*\*\*\*

V Adelaide bude vystupovat mladý varhaník

## Pavel Kohout

Adelaide Town Hall

Středa 15.listopadu 2006 od 13.10-13.55



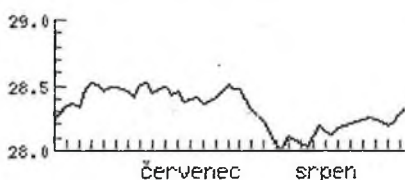
Pavel Kohout (1976) je jedním z  
nejúspěšnějších českých varhaníků  
mladé generace. Svá studia zahájil na  
pražské konzervatoři (Jan Kalfus -  
varhany a Jaroslav Vodrážka -  
varhanní improvizace). V intenzivním  
studiu pokračoval na hudební fakultě  
Akademie múzických umění v Praze  
pod vedením Doc. Jaroslava Tůmy.

Pavel Kohout je laureátem řady národních i  
mezinárodních interpretačních soutěží. Hostoval  
rovněž na významných domácích varhanních  
festivalech jako např. „Pražské jaro“, „Svatováclavské  
slavnosti“, „Varhanní léto v Obecním domě v Praze“.

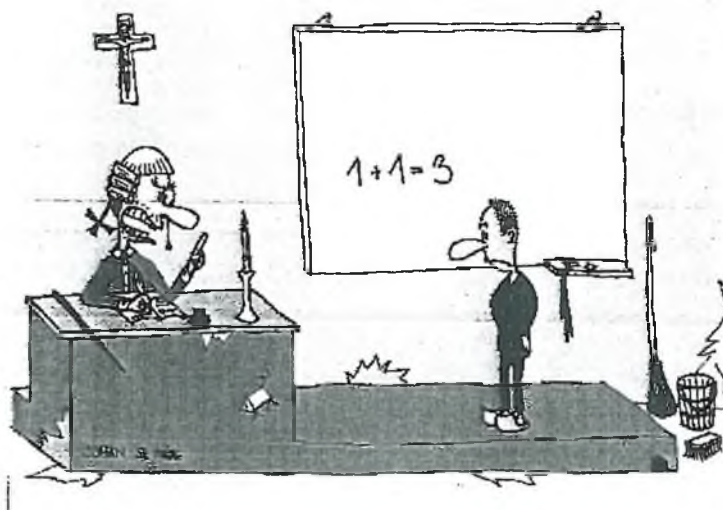
Na tento koncert je vstup zdarma

**P**acienti v České republice by měli od listopadu s každým zásadnějším zákrokem, který mají podstoupit, nejprve souhlasit. Začnou totiž podepisovat tzv. informovaný souhlas s náročnějším vyšetřením nebo operací, které jim musí lékaři předem objasnit. Budou rovněž moci odmítnout zdravotní péči nebo konkrétní zákrok. Stanoví to vyhláška o zdravotnické dokumentaci, která nedávno vyšla ve sbírce zákonů. Ministr zdravotnictví David Rath si od předpisu slibuje výrazné zkvalitnění péče. Zavádí se totiž do českého právního řádu věc, která je běžná v řadě zemí EU a zcela samozřejmá ve Spojených státech a Austrálii.

**S**íla koruny, která dosáhla v červenci historicky nejsilnější úroveň, pramení z růstu české ekonomiky a dobrého uplatnění tuzemských výrobků na evropských trzích. Kurs se bude podle ekonomů zpevňovat i v dalších měsících a letech.



**V** EU je nejbohatší Lucembursko, ČR před Portugalskem. V Lucembursku je HDP na obyvatele dvakrát větší než je průměr EU. Tento ukazatel je ale v Lucembursku zkreslený tím, že do země dojíždí spousta pracovníků z okolních zemí. Daří se i Irsku, jeho HDP na obyvatele je o téměř 40 procent vyšší než je průměr EU. V ČR připadá na obyvatele 73 procent průměru EU. Slovensko je na 22. místě s 55 procenty. Těsně před ČR se umístilo Slovinsko, které vstoupilo do EU zároveň s ČR, naopak za ČR skončilo Portugalsko, které bylo v EU už před ČR. Pod průměrem EU jsou ze starých členských zemí kromě Portugalska i Španělsko a Řecko.



**Nobele, Nobele! Až ti to jednou zapálí - to bude rána!!!**



#### Panorama Pražského hradu s katedrálou sv. Víta

Ještě donedávna se o katedrálu starala Správa Pražského hradu a zpoplatněna byla pouze nejstarší část svatostánku - hlavní oltář, a to v rámci dvou okruhů po celém Pražském hradě. Teď na informační tabuli nedaleko vchodu do chrámu stojí: "Katedrála není v péči Správy Pražského hradu. Vstup do přední části je zdarma. Vstupenky pro vstup do zbývajících částí je možno zakoupit v katedrále." V srpnu se totiž po dlouhém soudním sporu chrám svatého Víta vrátil do rukou katolické církve a jejím novým správcem je Metropolitní kapitula. Ta hned zavedla novinku. Zadarmo se návštěvníci dostanou jen kousek ode dveří, pokud chtějí vidět víc, musí zaplatit. A to většinu turistů rozčilluje. U církevní památky, jako je svatý Vít, mi to připadá naprosto nestydaté," řekl Bronislav Bém z Bruntálska, který nakonec peníze za prohlídku zaplatil, ale příště prý ale bude Svatovítskou katedrálou obdivovat pouze zvenci. Podle mladé ženy, která v chrámu prodává vstupenky, prý turisté ochotně platí. "Listků prodáme dost, nemyslím, že by si kvůli tomu, že to teď stojí stovku, nechali prohlídku ujít," řekla. Je fakt, že za bílou dělicí páskou několik návštěvníků obdivovalo hlavní loď, úzké boční lodi s postranními kaplemi a hlavní oltář, mnohem víc jich ale postávalo vzadu u dveří, kam se dostali zdarma.

#### Jak se platí v evropských kostelích

**ITÁLIE** - V poslední době se začalo masově zavádět vstupné do kostelů, platí se tak v řadě církevních památkových objektů, zejména v Benátkách či Florencii. Vstupné je od 2 do 5 eur, zhruba od 50 do 150 korun. (Průměrná mzda v Itálii byla loni 2030 eur, tj. 58 tisíc korun, zatímco v České republice byl příjem lidí v celostátním průměru 19 tisíc korun.) Za návštěvu baziliky sv. Petra ve Vatikánu se však neplatí stejně jako do většiny velkých kostelů v Římě. Poplatky jsou jen za speciální části jako třeba krypty nebo muzea spojená přímo s kostelem.

**ANGLIE** - Prohlídka nejslavnější anglické katedrály v Canterbury, sídle arcibiskupa, je zdarma.

**FRANCIE** - Gotické katedrály jsou převážně zdarma, za prohlídku do katedrály v Remeši, Amiensu, Chartres nebo v pařížské Notre Dame se nic neplatí. Vstupné se vybírá třeba jen při prohlídce věží (Chartres a Paříž) nebo při prohlídce chrámového muzea či pokladnice (Paříž).

Z nejslavnějších gotických památek ve Francii je výjimkou pouze opatství Saint-Denis, kde je vstup do poloviny baziliky zdarma, ale platí se za návštěvu chóru a krypty 6,5 eura (180 Kč), pro skupiny 5,3 eura (150 Kč), studenti do 18 let zdarma. Průměrný plat je 3,7krát vyšší než v ČR.

**POLSKO** - Za vstup a prohlídku královské katedrály v Krakově na Wawelu (včetně chóru a pohřebních kaplí) návštěvníci nic neplatí. Platí se pouze za turistickou návštěvu kostela Panny Marie s oltářem Veita Stosse ve městě, a to tři zloté (25 Kč).

**RAKOUSKO** - Do katedrály sv. Štěpána ve Vídni se neplatí.

**NĚMECKO** - Do nejproslulejší katedrály v Kolině nad Rýnem je vstup zdarma, jako do většiny církevních objektů.

## Klubovní zprávy

Luděk, Olga Turečkovi vřele děkují všem sponsorům, kteří finančně podpořili jejich syna Lukáše při jeho reprezentaci Austrálie v házené mužů a pomohli mu tak uskutečnit jeho sen. Lukáš nejel jen reprezentovat Austrálii, ale též Českou komunitu v Adelaide. Děk patří především Ženskému kroužku, panu Eddie Dubskému a Jožkovi, Marice a Čs klubu za uspořádání loterie.



1. září zemřela paní Růženka Schmidtová, dlouholetá členka našeho klubu. Čest její památce.

V srpnu oslavil 80. let Ing Zdeněk Kotásek. Oslavil je v kruhu své rodiny, ale v zápětí se vydal se skupinou Intrepid Travellers do Vietnamu! Gratulujeme a přejeme mnoho dalších svěžích let!



### Zpráva ženského kroužku.

Od minulé valné hromady do dnešního dne se Ženský kroužek podílel na 18 klubovních akcích. Celkový zisk byl \$1,386.50.

Chtěla bych jménem Ženského kroužku poděkovat všem ženám, které tak ochotně a nevyčerpávajícím způsobem poskytují pečivo a práci pro radost a potěšení všem členům a návštěvníkům našeho klubu. Jsou to B.Lisáčková, A.Eliášová, B.Švehláková, M Nováková, V.Kočandrová, M.Rynešová, K.Chludilová, S.Kovářičková, V.Drahošová, O.Šatánková, A.Mervartová, J.Krátká, p.Mičenko.

Marie Rynešová

### Členské příspěvky na rok 2006-2007 zaplatili:

Dr. J. a A. Staška 30.-, B. Schreiber 20.-, E. a T. Dubský 40.-, J. Soukup 20.-, L. Schleim 20.-, E. Bloomfield 20.-, M. Marek 20.-, T. Chludilová 20.-, R. a M. Velisek 40.-, M. Daniš 30.-, Z. a J. Vítek 30.-, F. a V. Drahoš 30.-, K. a M. Stachovič 30.-, J. a C. Rosenzweig 30.-, E. a F. Rosenzweig 30.-, D. Verešová 35.-, O. Kaščák 20.-, M. Palsovič 20.-, J. a D. Čermák 30.-, E. a F. Milerský 30.-, B. Hlíňáková 20.-, H. Hucks a J. Mannion 40.-, J. a S. Ryneš 40.-, J. a D. Kautský 30.-, Z. a G. Schulz 30.-, L. Utěkalová 20.-, M. a S. Rapp 40.-, P. a J. Rapp 40.-, H. a B. Kozel 40.-, M. Preston 20.-, M. a O. Malandris 40.-, V. Davidová 20.-, A. a J. Matýšek 40.-, F. a V. Liptsey 30.-, A. a U. Stehlík 30.-.

### Dary klubu:

E. a T. Dubský 10.-, F. a V. Drahoš 20.-, J. a D. Čermák 10.-, H. a B. Kozel 10.-, M. a S. Rapp 10.-, Z. a G. Schulz 10.-.

*Děkujeme všem členům za dary a členské příspěvky.*

## VELVYSLANECTVÍ ČESKÉ REPUBLIKY V CANBEŘE POŘADÁ VÝSTAVU „AUSTRÁLIE – MŮJ NOVÝ DOMOV“ CANBERRA, 29.10.2006

Velvyslanectví České republiky v Canbeře ve spolupráci se Společností pro kulturu a dialog K2001 pořádá výstavu *Austrálie – můj nový domov (Český a slovenský exil 20. století v Austrálii)*.

Výstavu zahájí Petr Duchoň, poslanec Evropského parlamentu, spolu s velvyslancem České republiky v Austrálii Karlem Pažourkem a autorem výstavy Janem Kratochvílem, v neděli dne 29. října 2006 v 16 hodin ve Wesley Music Centre, 20 National Circuit, Forrest, ACT. Zahájení výstavy bude předcházet koncert českého varhaníka Pavla Kohouta (od 15 hodin).

Výstava zachycuje osudy Čechů a Slováků žijících v exilu v Austrálii v hlavním městě Canbeře a ve státech Nový Jižní Wales, Viktorie, Jižní Austrálie, Queensland a na Tasmánii. Věnuje se životu v uprchlických táborech v americké zóně v Německu, kudy velká část uprchlíků v 50. letech procházela, vzniku a existenci spolků a krajských komunit působících v Austrálii (např. Sokola, Orla, skautským a trampským spolkům a organizacím, sportovním klubům a židovským organizacím), krajským periodikům a časopisům vycházejícím v Austrálii, divadlům a rozhlasovým vysíláním v mateřském jazyce.

Autoři si jsou vědomi toho, že za dva roky badatelské práce se jim podařilo zachytit pouze malý fragment života rozsáhlé komunity Čechů a Slováků na území Austrálie – tím více se však těší na pokračování své badatelské činnosti.

Návštěvníci výstavy se budou moci setkat s autorem výstavy Janem Kratochvílem, který sbírá příběhy pro další díl knihy a výstavy o osudech českého a slovenského exilu v Austrálii. Budou si také moci prohlédnout či zakoupit knihu **AUSTRÁLIE – MŮJ NOVÝ DOMOV**.

Věříme, že v příštím roce uspořádáme výstavu *Austrálie – můj nový domov* i v Adelaide.

\*\*\*\*\*

### AUSTRÁLIE – MŮJ NOVÝ DOMOV

Tato vyjimečná publikace věnovaná českému a slovenskému exilu 20. století vypovídá o krajských spolcích, klubech, divadlech, publikační činnosti, prostě o aktivitách krajanů v Austrálii. Hovoří o konkrétních osobách a rodinách v Sydney a okolí, Melbourne, Canbeře, Adelaide a na Tasmánii. Publikace je dvojjazyčná, výpravná, vázaná na křídovém papíře, obsahuje 2500 fotografií. Objednaných 15 kusů zanechal pan Kratochvíl u pana Řehořka, který je donese na říjnovou oslavu do klubu. Cena \$56. Pokud je budete chtít dříve zavolejte p. Řehořkovi na č. 8378 8030. Objednali si je pánové Šatánek, Lázníčka, Ryneš, Kovářiček, Novák, Švehlák, Bruderhans, Rapp, Schulz, Dubský, Kotásek, Jiránek dále paní Tancibudková, Semberová a Kovářičková.



Tuto mimořádnou knihu si můžete v Austrálii objednat, u pana Jiřího Švehly email: [moravaci@netspace.net](mailto:moravaci@netspace.net) nebo u výše zmíněného pana Řehořka na č. 8378 8030.

\$56.00

	<p>Justice of the Peace in and for the State of South Australia</p>
	<p><b>A. L. Dubsky JP</b> ID 25386</p>
<p>Ph: 8280 8007</p>	<p>Mob: 0417 851 631</p>
<p>Member of Royal Association of Justices of S.A. Inc.</p>	
<p>Ph: 8224 0377</p>	<p><a href="http://www.rajsa.asn.au">www.rajsa.asn.au</a></p>

**57.Valná hromada Československého klubu v Jižní Austrálii  
Neděle 15.října 2006 v 15.00 hodin, 51 Coglein Street, Brompton**

**PROGRAM VÝROČNÍ SCHŮZE**

1. Zahájení
2. Volba zapisovatele a sčítatele hlasů
3. Připomínky a schválení zápisu z 56.Valné hromady 2005
- \* 4. Zpráva předsedy a referentů odstoupjícího výboru
5. Zpráva předsedy smírčího soudu
6. Zpráva auditorů revizní komise - udělení absolutoria odstoupjícímu výboru
7. Volba předsedy a volba členů výboru na rok 2005/06
8. Volné návrhy, diskuse
9. Zakončení

§5; odob. 1/3

**Kandidátní listina připravená odstoupjícím výborem pro volební období 2006/2007**

Předseda	Zdeněk Jiránek
První místopředseda	Eddie Dubský
Druhá místopředsedkyně	Věra Kočandrllová
Jednatelka	Daniela Kautská
Pokladník	Danka Verešová (první dva měsíce)
Společenská referentka	Anna Jiránková
Organizační referentka	Bedřiška Lisáčková
Tiskový referent	Saša Kovaříčková
Ženský kroužek	Marie Rynešová
Pohostinství	Josef a Marika Drienikovi
Hospodář	František Zeman
Pozemkový údržbář	Karel Tržil
Sportovní referentka	Olga Turečková
Členové výboru	Blanka Švehláková, Květoslav Eliáš, Jiří Švehlák, Jiří Blažek, Mirka Pekárková, Jan Ryneš, Šárka Lázničková
Revizní komise	Dana Soukupová
Smírčí komise	Miloš Rozenzweig, Zdeněk Vítek
Public Officer	Saša Kovaříčková
Zástupci do MCC	Zdeněk Schulz, Blanka Švehláková

Navžen do výboru pro příští volební období může být kterýkoliv člen klubu pokud dá ke své nominaci písemný souhlas nebo ústně na Valné hromadě. Návrhy musí být doručeny jednatelce klubu nejpozději do 30.zář 2006. Za odstoupjící výbor Věra Kočandrllová, druhá místopředsedkyně.

**Pověřovací volební lístek**

Já.....  
 Jméno Podpis

Pověřuji tímto pana, paní slečnu.....  
 k odevzdání mého hlasu při volbách na Valné hromadě Československého klubu, která se bude konat v neděli 15.října 2006.

Platnost ověřena jednatelkou.....



## Jízda mezi 380 000 volty

Kamila Klausová

Byl to jeden z nejneuvěřitelnějších způsobů překonání železné opony. Drátům vysokého napětí se lidé obvykle zdaleka vyhýbají. Robert Ospald a Zdeněk Pohl po nich naopak před dvaceti lety u Znojma překonali hranice do svobodného Rakouska.

Jen vylézt na více než padesátimetrový stožár po kluzkých stupačkách je slušný hazard. Té noci z 18. na 19. července byla navíc bouřka. „To jsme chtěli, alespoň nás nebylo slyšet. A také pohraničníky s kulomety nenapadlo, že by nějaký blázní lezli na dráty,“ říká Robert Ospald, nyní 55letý rakouský občan. Vlasy do půli zad, přímočaré vystupování, z jeho chování je cítit nepoddajná povaha. Pracuje ve Vídni jako montér klimatizace. Originální útěk z roku 1986 je stále jeho životním tématem. Dostal se s ním na stránky novin a později o něm napsal knihu.

Maďarsko nevyšlo

Robert Ospald měl s útekem bohaté zkušenosti. Utíkal z domova, zběhl z hornického učiliště, toulal se různě po republice, zakusil i vězení za krádež potravin z pojízdné prodejny. Klidně si ho lze představit jako jednu z postav Pelcova románu o vlasatých máničkách v zahrňavajícím socialismu ... a bude hůř. „Já měl s komunisty furt nějaký problémy, protože jsem neuměl držet hubu,“ říká. Utéct za hranice se pokusil už v roce 1985. „Chtěli jsme s Frenky pláchnout přes zelenou hranici z Maďarska do Jugoslávie a pak dál. Ovšem nepustili nás ani do Maďarska. Ukázalo se, že Frenky před cestou žvanil a někdo na nás poslal hlášku,“ dodává. Příslušníci mu odebrali cestovní pas, tak začal vymýšlet dost nerealisticky vypadající únikové cesty. „Napadlo mě dostat se nějak do roury plynovodu vedoucího z Ruska nebo pokácet strom a přejít železnou oponu po kládě. Anebo nějak přeletět pomocí speciálního draka, jako když ve velkém větru nadnáší dítě... Pak jsem jednou jel autobusem z České Třebové do Litomyšle. Viděl jsem stožáry vysokého napětí, jak mizí na horizontu. Trklo mě to a na celý autobus jsem zařval: Už to mám!“ Věděl, že homím drátem neprochází proud, neboť funguje jakobleskosvod. Cvičně zkusil vylézt na jeden stožár. Dráty vydávaly zvláštní vrnění, ale tím se Ospald nenechal odradit: „To mi bylo jedno, mě zajímal útěk.“

První slovenské pokusy

Právnick Zdeněk Bakule si v plzeňském bytě v 80. letech minulého století kvůli útěku tajně vyráběl horkovzdušný balon, další lidé sestavovali v kůlnách rogal. 35letý lesní dělník Robert Ospald a 20letý zaměstnanec drážního depa Zdeněk „Frenky“ Pohl si v Litomyšli vyráběli závěsné sedačky pro cestu přes dráty.

Jediné, co koupili, byla ložiska, karabiny a horolezecké lano. Ostatní věci vzali porůznu. Hlavní trubku našli na smetišti. Další hliníkovou tyč přinesl Pohl z depa, železné úpony svařil v kovárně zaměstnanec litomyšlského Vertexu v domnění, že jde o stroj do posilovny. Vodicí kolečka vysoustružili kamarádi. Dřevěná deska, na níž se sedělo, se našla někde v kůlně. Součástí sedačky byl i rozřizlý puk, který plnil funkci těsnění mezi dvěma trubkami. Vše bylo omotané zelenou lepicí páskou na koberce. V Litomyšli Ospald nechal manželku, pětiletou dceru a další dvě nevlastní děti. „Žena to celkem chápala, věděla, že se nikdy se soudruhy neshodnu. Dceři jsem řekl: ‚Verunko, já jedu pryč, na výlet.‘ - ‚Tak čau, tati,‘ odpověděla a dál si hrála,“ vzpomíná.

Odjeli do Bratislavy, zbytek cesty k hranicím došli pěšky. Když vylezli na stožár, vyhlédnutý z vlaku, a nasadili kolečko sedačky na lano, strnuli. Jejím pohybu překážely železné válečky připevněné na drátech kvůli vybíjení blesků. Museli se vrátit domů. Sedačku upravili a v únoru se na Slovensko

vypravili podruhé. Přes válečky se v pohodě dostali. Když trochu zabrali, sedačka se „z kopce“ rozjela nekontrolovaně až příliš velkou rychlostí. Málem je to vyhodilo mimo dráhu. „Do kopce“ to zase strašně podkluzovalo a vracelo je to zpátky. „K protějšímu stožáru jsme doručovali s vypětím všech sil. Najednou koukáme, že dráty nevedou do Rakouska, že se stácejí zase k nám, což jsme z vlaku neviděli,“ říká Ospald. Po návratu sedačky zničili a po částech hodili na dno rybníka. Začali pracovat na novém prototypu, který pro bezpečnější pohyb opatřili ještě vodicím kolečkem a brzdou. Celou dobu se pokoušeli nějak zjistit, jestli vůbec a kde je energetická síť sousedních států propojená. O drátech u Znojma se dověděli ze staré učebnice fyziky, popisující výměnu energie mezi Polskem, Československem a Rakouskem. Robert Ospald také v rámci přípravy na útěk několikrát popil s vojáky z pohraniční stráže. Sondoval u nich, jak to na hranici vypadá.

Noční jízda po drátech

„Když jsme z Litomyšle vyrazili počtvrté, Verunka jako by něco vycítila. Držela mě za nohu a nechtěla pustit. Slíbil jsem, že ji pak koupím, co bude chtít. Třeba i koně. Ona na to, že chce tátu. To byl moment, na který se nedá zapomenout. A i podtitul méj knížky zní Koupím ti koně. Já ale musel odtud, jinak bych se snad zbláznil,“ říká Ospald.

Do Znojma dojeli autobusem. Pak je čekal nesnadný úkol, když se museli nepozorovaně přiblížit k hranici. Na stožár vyrazili pět minut po půlnoci. „Bičoval nás déšť. Cestou nahoru jsem pozoroval, jak mokré izolátory jiskří výboji. Nechybělo mnoho a mohlo být po nás,“ vzpomíná Ospald. Nahore, ve více než padesátimetrové výšce, se přivázali do sedačky a zády k Rakousku začali pomalu ručkovat k dalšímu stožáru. „Mokré vlasy mi padaly do obličeje, když jsem je podhodil, zablesklo se. Až později jsem se dověděl, že je to takzvaný Eliášův oheň, který způsobuje statická energie,“ říká. Pod sebou viděli dva ploty a mezi nimi bílý písek. Cesta po drátech, odhadem 300 metrů, jim trvala pět hodin.

Když slezli dolů, železná opona byla sice za nimi, ale stále se nacházeli na československém území. Pomalu začalo svítat. „Šli jsme opatrně, potichu, nejdřív přes upravený trávník, pak strašně hustou kukuřici. Ta byla asi sovětská, protože Sověti měli péče vždycky všechno největší,“ vybavuje si Ospald. Po další půlhodině přišli do upravených vinic, uviděli německé nápisy. Blížili se do vesničky Kleinhaugsdorf.

„Z jednoho domu vycházel policajt. Jak jsme byli zvyklí z domova, strašně jsme se lekli, že nás zabásne,“ říká Ospald. Vypadali jako bojovníci z Vietnamu. V maskáčích, špinaví, promočení. Zkoušeli se s ním domluvit anglicky, ale mluvil only german. Po chvíli přijelo policejní auto. „Mysleli jsme si, že se nás bojí sám zatknout, a proto si přivolal posily. K našemu údivu se s námi rozloučil, nasedl ke kolegům a odjel. V ten moment nám došlo, že jsme se skutečně ocitli ve svobodné zemi,“ říká.

Muzejní exponát

Československé úřady se o jejich útěku dověděly až další den z článku v Neue Krone Zeitung. V Litomyšli pochopitelně nastalo rozsáhlé vyšetřování, kdo co věděl a kdo jim pomáhal. Pohl pokračoval do Ameriky, Ospald zůstal v Rakousku, kde v roce 1988 dostal politický azyl. O návratu do České republiky neuvažuje. „Tady jsem dvacet let, tady se cítím doma,“ říká. Rodina se už dohromady nedala, jen dcera u něho jistou dobu pobývala, aby se naučila jazyk.

Jedna sedačka, s níž se tenkrát projeli po drátech, je v berlínském muzeu železné opony. „Chtěli po mně i tu druhou, ale tu jim v žádném případě nedám. Mám ji pověšenou na zdi v pokoji. Když se mi někdy chce stýskat, zavádím o ni pohledem a řeknu si: Dej pokoj, tak špatně jako v oněch dobách ti přece není,“ dodává.

## Překlady

českých textů do angličtiny a naopak  
pečlivě provede Alexandra Kovaříčková,  
kvalifikovaná překladatelka  
NAATI Akreditace - Stupeň 3

11 Dame Pattie Circuit  
West Lakes S.A. 5021  
Telefon: (08) 8447 7774  
Mobile 0413 966 909  
E-mail: [alkova15@yahoo.com.au](mailto:alkova15@yahoo.com.au)

## Vladprint

Commercial & General Printers

Vladimir Siroky

Mobile: 0412 525 863  
[vladprint@dodo.com.au](mailto:vladprint@dodo.com.au)

Ph: +61 8 8358 0221  
Fax: +61 8 8358 0221

Tel.: (08) 8237 0588  
Fax/Tel.: (08) 8234 3134  
Mobile: 0413 618 568

## Lisacek & Co.

Barristers & Solicitors  
61 Carrington Street  
Adelaide S.A. 5000

A.S. Lisacek LLB

Office (08) 8280 8007 A/H (08) 8280 5269  
Fax (08) 8280 8248 Mobile 0417 851 631  
Email: [dubsky@senet.com.au](mailto:dubsky@senet.com.au)

EDDIE DUBSKY  
MANAGING DIRECTOR

## DUBSKY TIMBER PTY. LTD.

HOOKINA STREET BURTON  
SOUTH AUSTRALIA 5110  
TIMBER MERCHANTS, SAW MILLERS AND IMPORT

## ADELAIDE CITY ACCOUNTING SERVICE

*Kveta Jackson BA(Acc) ASA PNA*  
NAATIS

česky nebo anglicky

Office  
10 Sunken Street  
ADELAIDE SA 5000

Ph/Fax 8212 8125  
Mob 0414 714 914  
Email: [carefind@arcom.com.au](mailto:carefind@arcom.com.au)

## ČESKÉ LIHOVINY

Tuzemák, Griotka, Borovička  
Fernet Stock, Fernet Stock Citrus  
Magister, Absinth, Slivovice a další

## Bacchus Cellarius

Telefon: (08) 8278 8435  
Fax: (08) 8278 8435  
Mobile /SMS: 0438 856 752  
Email: [bacchus@absinth.com.au](mailto:bacchus@absinth.com.au)



**SAME DAY REPAIRS**

**15% off coloured stones**

**DIAMOND ENGAGEMENT RINGS**  
**! CUSTOM MADE JEWELLERY**  
**INSURANCE QUOTES**

COME AND SEE OUR NEW RANGE OF COLOURED STONE JEWELLERY

**SAPHIRES, BLUE TOPAZ, AMETHYST, GARNET CITRINE, PERIDOT**

32/34 AND 38 KING WILLIAM ST, ADELAIDE 5000 SA  
(HISTORIC BEEHIVE CORNER)  
TELEPHONE / FAX +61 8 8212 2652  
EMAIL: [opalfactory@optusnet.com.au](mailto:opalfactory@optusnet.com.au)

# Život

If undelivered, please return to:  
P.O. BOX 89, HINDMARSH, S.A. 5007  
**Print Post Approved - PP 535 822/0002**  
Bulletin of the Czechoslovak Club in S.A. Inc.

**SURFACE  
MAIL**

**POSTAGE  
PAID  
AUSTRALIA**

Mr. A. Dubský  
P.O. Box 465  
SALISBURY SA 5108

RECEIVED

26 SEP 2006

## Poslouchejte naše ROZHLASOVÉ VYSÍLÁNÍ

Vysíláme zprávy ČTK, Carolíny, z domácího i zahraničního tisku a naši hudbu všech žánrů

**neděle** od 20.30 do 21 hodin na stanici 5CST-FM na frekvenci 88.7 MHz

-----x-----x-----x-----

### ČLENSKÉ PŘÍSPĚVKY NA ROK 2006-2007

Jméno a příjmení \_\_\_\_\_

Adresa \_\_\_\_\_ Post code \_\_\_\_\_

<b>Členské příspěvky</b>	Jednotlivec (pracující)	\$35	_____
	Rodina (zahrnují se děti do 18 let)	\$40	_____
	Penzista	\$20	_____
	Penzisté (rodina)	\$30	_____
	Dar klubu	\$	_____
	Dar na vysílání	\$	_____
	<b>Celkem</b>	\$	_____

Odstřihněte a odešlete s poplatkem na adresu: Czechoslovak Club in S.A., P.O. Box 89,  
HINDMARSH, S.A. 5007